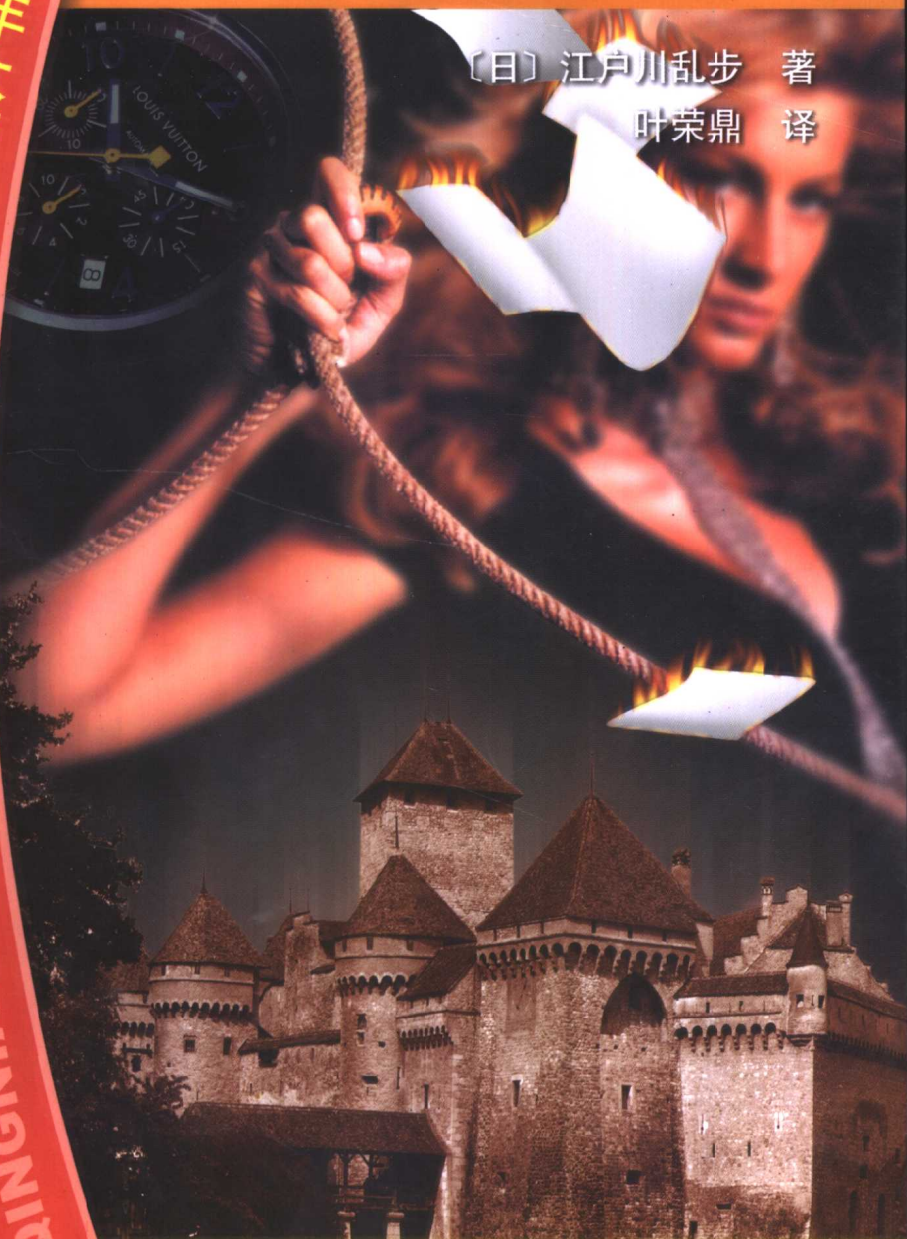


恐吓信

〔日〕江戸川乱步 著
叶荣鼎 译

青年大侦探系列

QINGNIAN DAZHENTAN XILIE



山东文艺出版社

青年大偵探系列

恐吓信

〔日〕江戸川乱歩著 叶荣鼎译



山东文艺出版社

图书在版编目(CIP)数据

恐吓信 / (日) 江户川乱步著; 叶荣鼎译. — 济南:
山东文艺出版社, 2003. 10
(青年大侦探系列)
ISBN 7-5329-2097-2

I. 恐… II. ①江…②叶… III. 侦探小说 - 日本
- 现代 IV. I313.45

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2003) 第 062165 号

图字 15 - 2003 - 50

本书原出版者为日本白杨社, 经授权由山东文艺出版社在
中华人民共和国出版发行。

恐吓信

SINTEI · SHŌNEN-TANTEI EDOGAWA RAMPO SERIES 29
MAJUTSUSHI

Text by Rampo Edogawa

Text copyright © 1970 Ryūtaro Hirai

First Published in Japan in 1970 by Poplar Publishing Co., Ltd.

Simplified Chinese translation rights directly arranged with Poplar Pub-
lishing Co., Ltd.

主管部门	山东出版集团
集团网址	www.sdpress.com.cn
出版发行	山东文艺出版社
电子邮箱	sdwy@sdpress.com.cn
地 址	济南经九路胜利大街 39 号
印 刷	威海日报印刷公司
版 次	2003 年 10 月第 1 版 2003 年 10 月第 1 次印刷
规 格	开本 / 850 × 1168 毫米 1 / 32 印张 / 6.5 千字 / 125
定 价	10.00 元

一代奇才江户川乱步

叶荣鼎

平井太郎，笔名江户川乱步，1894年10月21日出生于日本三重县名张市，早年毕业于日本早稻田大学经济专业。

毕业后，历任某大型贸易公司的职员、某旧书店经理、某工人俱乐部的书记长、政府官员和某报社的新闻记者等。

江户川乱步系“日本侦探小说作家俱乐部”的首任会长、“日本侦探推理作家协会”的第一代理事长和日本侦探推理小说文坛的“鼻祖”，在同行中德高望重，声名显赫，享有“日本福尔摩斯”的美誉。

对于外国的侦探推理小说，江户川乱步自幼就抱有浓厚兴趣，经常缠着妈妈给他讲外国的侦探推理故事。

他的记性和悟性非同一般，少年时代不仅能完整背诵妈妈给他讲的每一个故事，还能进行简单创作。在同学中间讲起故事来，有声有色，幽默诙谐，颇受欢迎。

在中学和大学读书期间，江户川乱步对于英国和美国的侦探小说更是情有独钟，爱不释手，如痴如醉，经常孜

孜孜不倦地阅读到深夜，潜心于侦探小说的揣摩和创作实践。

不久，江戸川乱步在《新青年》杂志上发表了处女作《两分钱硬币》（中文版译名《沙滩上的欲望》）。打那以后一发而不可收拾，开始全身心投入侦探推理小说的创作生涯，以实现他孩提时代梦寐以求的理想。

江戸川乱步一生主要致力于青年和少年侦探小说的创作，为开拓和培养青少年的智力，写出了一部又一部精彩纷呈、跌宕起伏的作品。

在日本只要一提到江戸川乱步，人人皆知，家喻户晓。他创作的“青年大侦探系列”，和他的“少年大侦探系列”一样，都是前后拥有一亿多日本读者的畅销书，雄居日本和世界侦探推理作品的榜首，遍布日本的所有家庭和图书馆，影响深远。

江戸川乱步的作品，已成为世界侦探推理文学的灿烂经典。除创作外，江戸川乱步还悉心于侦探推理小说的介绍和评论，先后出版有《幻影城》、《海外侦探推理小说作家和作品》和《侦探小说四十年》等评论集，皆掷地有声，蜚声海内外。他还担任过《宝石》杂志的主编，勇当伯乐，积极培养新人。

江戸川乱步创作的“青年大侦探系列”共 20 卷，成功地塑造了火眼金睛、为民除害的大侦探明智小五郎这一文学形象，揭示了正义终将战胜邪恶的颠扑不破的真理。

该系列侦探小说集可读性、知识性、文学性和趣味性之大成，可培养广大青年读者对复杂事物的敏锐观察力和

分析力。

作品开门不见山，隐藏重点，充分展现诱惑；情节超常，奇峰突起，扑朔迷离，一波三折；尤其故事结果皆出人意料，意想不到。观其作品，疏密有致，详略适当；智慧情节的设计和运用，标新立异，别出心裁，常常使读者产生身临其境之感，读而难忘。

纵观其丰厚的创作作品，皆具新、奇、妙、趣、迷、绝之特点，堪称世界侦探推理小说文库中的瑰宝。

“青年大侦探系列”取材广泛，构思独特，从作者对侦探英雄明智小五郎与罪犯展开智慧较量的描写中，使我们可以从更广泛的角度和深刻的意义上理解他的作品。

从这个意义上说，江户川乱步不仅是杰出的作家，还是优秀的文学家。“青年大侦探系列”不仅是青少年的课外好伙伴，还是造就侦探推理小说作家的必读本。当今日日本有近三百位侦探推理小说作家，其中百分之九十以上都曾经阅读过“青年大侦探系列”。

一部优秀的作品对一个国家的社会发展、文化形成和人才培育方面，势必产生一定影响，但能跨越国界形成重大国际影响的优秀作品，却凤毛麟角，屈指可数。而日本侦探推理小说鼻祖江户川乱步的“青年大侦探系列”，则是其中一员。

几十年来，该书不仅在日本列岛经久不衰，而且风靡西方。

今天，她走进中国大地，在大江南北刮起了“侦探推理大旋风”。

江户川乱步的中文版“少年大侦探系列”，先后荣获2001国际 APPA 金奖和 2001 国家出版署铜奖。

江户川乱步笔名猎奇，经历坎坷，锲而不舍，一生执著地致力于文学事业，为侦探推理文学在日本国内文坛和在世界国际文坛的崛起，立下不朽的功勋，作出不可磨灭的卓越贡献。

日本每年举行一次评比的“江户川乱步创作奖”，被视为日本侦探推理文学界的最高荣誉。在日本三重县名张市，为纪念伟大的日本侦探推理小说第一人江户川乱步，竖有江户川乱步文学纪念碑，还建有江户川乱步文学纪念馆，供日本人民和国际友人瞻仰。

我深信，巨著“青年大侦探系列”一定会赢得我国广大读者的青睐，必将在中国大地畅销、长销，为丰富青年的业余生活和推动我国侦探推理文学的发展作出贡献。





目 录

不祥预感	1
抢先下手	7
神秘纸条	11
深夜笛声	18
惨不忍睹	24
高个罪犯	29
冬泳老人	36
送饭姑娘	39
大义凛然	48
危在旦夕	55
溺水身亡	61
玉村别墅	64
笛声响起	71
步入险境	80
十万火急	84
花园洋子	91
不期而遇	97



音吉老人.....	106
逃之夭夭.....	113
五色纸片.....	119
土坯洞窟.....	126
父子四人.....	135
妙子失踪.....	139
三次造反.....	143
走投无路.....	151
胜利会师.....	158
恐怖再起.....	162
红色隔帘.....	169
谁是凶手.....	176
真相大白.....	186
“青年大侦探系列”译后记	192





不 祥 预 感

“姐姐！”

年轻小伙子使出吃奶劲儿的喊叫声，震撼着周围的群山，摇曳着湛蓝的晴空，发出阵阵回荡声。

光亮如镜的湖面上，一艘快似溜冰的小船飞速驶来。船上，一个十五六岁的毛头小伙子正不停地挥着双手。

“哦，她好像听见我的声音了，瞧，叔叔，你快瞧呀！姐姐在朝我们这儿挥手帕示意呢！”

小伙子大声说完，快速晃动起手上的桨。那个被他称为叔叔的男子，身材高大，正微笑着直点头，视线投向他手指的方向。

湖水清澈的岸边，悄然矗立着外观新颖别致的宾馆建筑。红彤彤的枫叶背景，仿佛正在燃烧的熊熊火光。面临湖水的阳台上，洁白色的手帕宛如拍打着翅膀的小鸟，很快便清晰地映入他俩的眼帘。

高个男子的皮肤被太阳晒得几乎快成了咖啡色，反射出身体健壮的光泽。握桨手臂上鼓起的疙瘩般肌肉，显得结实有力。那双深沉的眼睛里，饱含着充满智慧的



目光。脑壳上的毛发没经过精心打理，显得有点蓬乱。

一看到这般外表，也许就能猜出他的真实姓名。他，便是赫赫有名的民间大侦探明智小五郎。

四五天前，明智小五郎来到这座S城镇休假。转眼间，他已经在S镇的湖畔宾馆里小住好几天了。对于一直忙忙碌碌的他来说，真可谓机会难得。每天优哉游哉的宾馆生活，简直像在云里雾里飘游。

接连的晴朗天气，使他仿佛回到了无忧无虑、自由飞翔般的学生时代。

还没几天工夫，他已经与寄宿在宾馆里的小伙子们相处得非常友好。

“怎么样，出去转一圈，好吗？”

明智小五郎说完，外出租借了一条小船，带上小伙子在湖上划起船来。

这种水上娱乐活动，可以边划船边欣赏风景，引人入胜，心旷神怡。每当这种时候，他的船上总少不了年轻人的身影。今天，他也像平时一样带着年轻人一起划船。

小船距离岸边越来越近，宾馆阳台上正不停挥动着手帕的人影，也越来越清晰。这是一个年轻漂亮的姑娘，名叫玉村妙子。

她父亲是东京城著名的宝石商，名叫玉村善太郎，方圆百里无人不知晓。小船上的年轻人名叫玉村进一，是孤儿。玉村妙子把他当作自己的亲弟弟，十分疼爱他。

玉村进一幼小时就失去了父母，无依无靠，孤苦伶仃，被好心的玉村妙子带回家收养，他从小感激这个大



恩人，亲昵地称呼她为姐姐。

明智小五郎与善于助人为乐的玉村妙子很投缘，经常一起去餐厅用餐，一起去宾馆外面的林荫小道散步。

此刻，他刚把小船停靠在岸边，玉村妙子已经从宾馆大门出来，飞快地迎了上来。

“怎么样？妙子小姐，上船跟我们一起划，好吗？天气爽极了！今天的湖上兜风滋味，一定能让你着实过把瘾！”

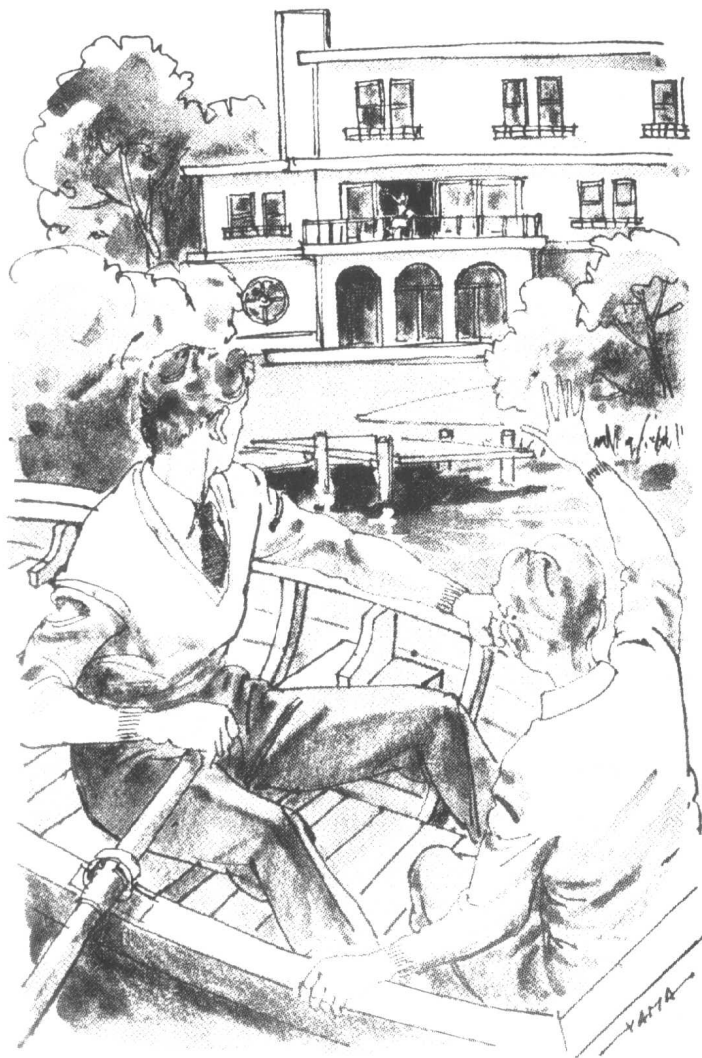
明智小五郎幽默地说着，笑容可掬地邀请玉村妙子。玉村妙子小心翼翼地抬起脚，跨上小船。于是，明智小五郎用力划起桨来，刹那间，小船箭一般地离开岸边，又朝湖心驶去。

周围，群山环绕，英姿飒爽。美丽无暇的自然风光，犹如一幅幅饱含诗情画意的风景画，接连不断地在眼前闪过，令他们眼花缭乱，情不自禁地沉浸在浮想联翩的遐思之中。小船不知不觉地驶入湖汉，宾馆建筑从视线里消失了。

眼前的深绿色柏树林里，点缀着零星杂树的红叶。整个湖上，惟独这里没有一丝风。湖水清澈得一眼能望到底，波纹涟漪的湖面上倒映着岸边树丛黑糊糊的影子。这里万籁俱寂，静得出奇，仿佛是与世隔绝的水乡。

明智小五郎出神地望着大自然神一般造化的奇异景色，竟然好长时间间忘了划船。

可玉村妙子不仅不为所动，相反，脸上流露出慌里慌张的神色。那张大嘴巴失魂落魄的模样，仿佛遭到了流窜





盗匪的抢劫。

“我想说说此时此刻的感受，可以说这是一种预兆，但又担心说出来会被你们笑话。其实，孩提时代的我就已经聪明过人，周围的大人们都说不可思议。我先知先觉，可以预测接下来会发生什么。

“我母亲去世的半年前，我就已经预计母亲半年后生命有难。最近我又有预感，过不了多少天，我家里将会发生恐怖事件。尤其是这种预感，在我脑子里十分强烈。”

“姐姐，你又在说那种骇人听闻的事！”

玉村进一听玉村妙子这么一说，害怕得嚷了起来。

“哎，你预感到什么啦？”

明智小五郎如梦初醒似的，急急忙忙地注视起玉村妙子脸上的表情来。

此刻，玉村妙子的脸色变得与刚才截然不同，压低嗓门说了起来，声音轻得像蚊子嗡嗡叫，不聚精会神听，还真难以听清和理解其所说的意思。

“那是什么预感呢？让我描绘一下。呃，大片莫名其妙的乌云似乎注入了生命，以惊人的速度朝我们家移动。要不了一会儿，黑压压的乌云将把我们一家人裹得喘不过气来。

“早在两三个月前，我就一直在这充满恐怖的预感中苦苦挣扎，总觉得有魔鬼在诅咒我们。我们全家似乎已经是怪物的盘中餐，仿佛小鸟即将被大鹫吞入腹中。那样的预感整天缠着我，缠得我简直喘不过气来。”

“你这样的预感，有具体根据吗？”



“没有，没有任何根据。无论怎么苦思冥想，就是找不到具体根据。”

“那，既然没有根据，也就没有担心的必要，不是吗？”

“这，不能这么说。我刚才已经说过我以往的经验，凡是我预感到的事情，总有一天会在现实生活中发生。现在的我，简直像热锅上的蚂蚁，整天坐卧不安。”

这当儿，玉村进一变得跟平时判若两人，紧闭着嘴，一声不吭，苍白的脸颊不停地微微颤动。

“也许是这里太寂静了，让你想像那些无根无据的事情！好了，快把它忘了吧！现在，我们大家一起唱个歌吧！”

明智小五郎使出全力划起桨来，小船很快驶离了那让人胡思乱想的湖汊。可大家并没有完全摆脱刚才沉闷压抑的心情，都默默无言。不过，好在玉村妙子没再继续往下说。第二天，玉村妙子带上玉村进一离开S城镇回东京去了。

促使玉村妙子他们这么快回东京，原因在她父亲身上。玉村善太郎不放心女儿在外待那么长时间，已经多次打电话催她早点回家。昨天晚上，玉村善太郎又打电话催她。于是，玉村妙子姐弟俩早早动身回东京了。

她走后，明智小五郎依然与宾馆里的寄宿青年们为伴，悠闲地打发着假期。可每每一个人呆在房间里时，便不由自主地想起已经回到东京的玉村妙子和进一青年。与此同时，玉村妙子可怕的湖汊预感犹如阴影笼罩着明智小



五郎的全身。

抢先下手

“明智先生，请接电话，是东京打来的。”

“奇怪，谁会从东京打来电话呢？我到这里休假根本就没通知过别人呀……噢，一定是玉村妙子打来的吧！”

明智小五郎听到服务员通知接电话，耳边不由得响起了玉村妙子的奇怪预感，猜想可能是玉村妙子打来的。她那预感莫非……

可一拿起电话听筒，不料电话那头传来的竟是夹带着惊慌语气的声音。出乎他意料的是，打电话的，竟然是警视厅的中村警长。

“喂，喂，是明智君吧！我不说客套话了，直接进入主题。告诉你吧，又发生怪事了哟！详细情况电话里说不清楚，等见到你再说，现在只能简单地说说。

“你知道那个叫福田得二郎的大实业家吧……其实，是他委托你侦破一起大案。因此，请你务必接受他的委托，火速赶回东京……简而言之，这起案件错综复杂，你一定不会失望，相反，会很感兴趣的。

“就我的想法来说，这起案件，与其由警方介入，倒不如你赶紧接受委托直接侦查为好。我们警方会积极配合



的。

“知道你难得休假，但这起案件十万火急，我不得不打扰你，请你原谅。希望你最好乘今晚到达东京的列车，拜托了……”

听完中村警长的这番话，明智小五郎不由得皱起了眉头。

“中村君，谢谢你的美意！可侦查委托我不能接受。请允许我再休息一段时间。你也知道，前一段时间侦破的都是一系列大案要案，累得我筋疲力尽。

“那都因为是你的委托，再说我当时在东京，不得不马不停蹄地连续工作。可现在我正在休假，又不在东京，希望警长高抬贵手，允许我继续休假。至于福田先生那里，请你代我婉言谢绝。”

“那，难办……”

中村警长固执己见，死乞白赖的声音不停从电话那头传来。他担心电话一旦被明智小五郎挂断，再联系可就麻烦了。说话的语气里，充满了一定要明智小五郎答应的语气。

“其实，我是从玉村妙子那里打听到你目前在这家宾馆里度假。再告诉你实情吧，福田先生与玉村妙子她家是很近的亲戚关系。不光福田先生委托你，就连玉村妙子也盼着你回来呢。”

“什么？你说什么？福田先生是玉村妙子的亲戚……啊，真是你说的那回事吗？”

“是的。因此你只能委屈自己，赶紧返回东京好